



**MED***intim*  
personal healthcare



# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*



**Manual de instrucciones**  
Diafragma para la anticoncepción



**Οδηγίες χρήσης**  
Διάφραγμα αντισύλληψης



**Instruções de utilização**  
Diafragma para contraceção



**Használati utasítás**  
Fogamzásgátló pesszáríum  
(diafragma)

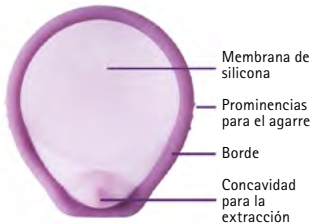
# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*

## Manual de instrucciones

Lea el manual de uso antes de utilizar el producto.

Su Diafragma Caya<sup>®</sup> es un método anticonceptivo seguro y fácil de usar. Utilícelo siempre con un gel anticonceptivo (p. ej. Gel Caya<sup>®</sup>). La forma del Diafragma Caya<sup>®</sup> se adapta a la anatomía femenina y su diseño y tamaño se han determinado de manera científica, por eso es idóneo para la mayoría de las mujeres.

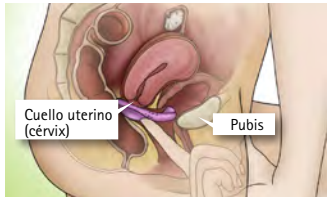
## El Diafragma Caya<sup>®</sup> está compuesto por:



- **Membrana de silicona:** cubre el cuello uterino para que el esperma no llegue al útero.
- **Prominencias para el agarre:** facilitan la inserción en la vagina.
- **Borde:** flexible, asegura una colocación correcta.
- **Concavidad para la extracción:** para sacarlo de la vagina.

## ¿Cuál es la posición del Diafragma Caya<sup>®</sup> en la vagina?

Cubre el cuello uterino por completo en el fondo de saco vaginal superior.



El diafragma Caya<sup>®</sup> impide que el esperma llegue al útero durante y después de las relaciones sexuales.

**NOTA:** Utilice el diafragma siempre con un gel anticonceptivo (p. ej. Gel Caya<sup>®</sup>).

Practique la colocación del diafragma antes de usarlo por primera vez.

## Antes del primer uso:

- Si es necesario, vea el video en Internet, en [www.caya.eu](http://www.caya.eu).



- Palpe el cérvix (salida del cuello uterino); este se siente como la punta de su nariz.



- Localice o palpe también su pubis (en la vagina).

## Así se coloca correctamente el diafragma Caya<sup>®</sup>:

**NOTA:** Introduzca el diafragma Caya<sup>®</sup> justo antes de mantener las relaciones sexuales.

1. Saque el diafragma Caya<sup>®</sup> de la caja. Antes del primer uso, lavar el diafragma Caya<sup>®</sup> con agua caliente y jabón y secarlo bien con un paño suave y limpio.

2. Aplique el gel anticonceptivo, p. ej. **Caya® Gel**, en el centro de la membrana (aprox. 4 ml).



Si aplica también un poco de gel en el borde le resultará más fácil introducir el diafragma.



Dóblelo por las prominencias para el agarre.

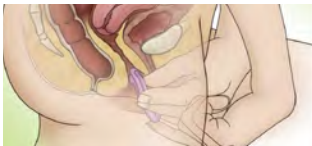
3. Póngase en una postura cómoda: tumbada, en cuclillas o con una pierna levantada.



4. Sostenga el Diafragma **Caya®** con una mano, colocando el dedo pulgar y dedo el índice en las prominencias para el agarre. La flecha tiene que apuntar hacia su cuerpo.



5. Con la mano libre abra los labios de la vulva. Empuje el diafragma lo máximo posible hacia el interior de la vagina deslizándolo a lo largo de la pared posterior de la vagina (como si fuera un tampón).



6. Ahora, compruebe con un dedo si el cérvix está cubierto con la membrana del Diafragma **Caya®**.

El cérvix debe estar completamente cubierto. Debe poder palparlo a través de la membrana. Lo sentirá como la punta de su nariz.



En el caso de que no haya palpado el cérvix o no sienta el diafragma **Caya®**, saque el diafragma e introdúzcalo de nuevo.

El Diafragma **Caya®** está correctamente colocado si cubre por completo el cérvix y se encuentra entre el fondo de saco vaginal posterior y el pubis.



Si ha hecho las verificaciones y el Diafragma **Caya®** está correctamente colocado, usted está protegida de manera segura. Ahora puede mantener relaciones sexuales.

7. Después de las relaciones sexuales, el Diafragma **Caya®** debe permanecer por lo menos durante 6 horas en la vagina.

**NOTA:** El Diafragma **Caya®** nunca debe permanecer en la vagina más de 24 horas seguidas, porque de lo contrario podría favorecer al crecimiento de bacterias. Estas bacterias pueden causar el síndrome de choque tóxico (SCT).

Aplique gel adicional delante del diafragma **Caya®** cada vez que mantenga relaciones sexuales. No es necesario sacar el diafragma.



8. Para sacar el diafragma, introduzca un dedo en la vagina y tire del Diafragma **Caya**® mediante la concavidad para la extracción.



### 9. Instrucciones para la limpieza y el cuidado

Después de cada uso el diafragma debe lavarse minuciosamente con agua y jabón y secarse después con un paño suave y seco. No calentar el diafragma para secarlo. No usar productos de limpieza sintéticos ni disolventes orgánicos. Después de usar y limpiar el diafragma **Caya**® es preciso examinarlo atentamente para comprobar si tiene pequeños orificios o zonas finas, y si el anillo elástico (borde) está completamente recubierto con silicona.



Cambie el diafragma **Caya**® por otro nuevo después del tratamiento de una infección vaginal. El Diafragma **Caya**® es reutilizable. La vida

útil del diafragma **Caya**® es de dos años si el cuidado se realiza correctamente y la frecuencia del uso es normal. Sustituir inmediatamente el diafragma si se observan indicios de desgaste. Anotar el día del primer uso del diafragma en el estuche. Los lubricantes de silicona destruyen los productos de silicona. Por favor, usar el gel anticonceptivo recomendado o, en caso necesario, un lubricante hidrosoluble. Guardar el diafragma **Caya**® en su estuche cuando no se esté utilizando.

10. Antes de cada uso compruebe que el diafragma **Caya**® está en perfecto estado.

Combinado con un gel anticonceptivo, el Diafragma **Caya**® ofrece una protección segura contra embarazos no deseados. Ningún método anticonceptivo puede garantizar un 100% de protección frente a embarazos no deseados. **Caya**® no le protege de enfermedades de transmisión sexual.

**OBSERVACIÓN:** Guarde siempre el Diafragma **Caya**® fuera del alcance de los niños.

### Cuando utilice el diafragma recuerde:

- utilícelo siempre en combinación con un gel anticonceptivo.
- palpar el cérvix para comprobar que está cubierto por el Diafragma **Caya**®.
- después de las relaciones sexuales deje el diafragma en el útero como mínimo 6 horas.
- no dejar el diafragma en la vagina durante más de 24 horas seguidas.

### Contraindicaciones

- Utilización en las primeras 6 semanas después del parto/nacimiento
- Si se ha utilizado un diafragma convencional de 60 mm, 85 mm o más
- En caso de fuerte descenso del suelo pélvico/útero (prolapso)

### Consulte a su médico/ matrona si:

- tiene dificultades para colocar el Diafragma **Caya**® en la posición correcta (raro).
- desea usar simultáneamente tratamientos contra infecciones vaginales (raro).
- si se ha sometido a una intervención abdominal/ vaginal (muy raro).
- si ha sufrido alguna vez el síndrome de choque tóxico (muy raro).
- si tiene más preguntas médicas personales.

**NOTA:** Si ha olvidado usar el Diafragma **Caya**® y ha mantenido relaciones sexuales sin protección, diríjase inmediatamente su médico para considerar la administración de un anticonceptivo de urgencia.

### Información

Tel: +49 6105 203720  
[www.caya.eu](http://www.caya.eu)

### Datos técnicos

#### Material:

silicona sanitaria, nylon

#### Contenido:

- un Diafragma **Caya**®
- manual de instrucciones
- estuche para guardar el diafragma



**NOTA:** No use nunca el diafragma **Caya**® en combinación con geles lubricantes con silicona. Sólo para uso personal. No para uso compartido.

Pueden producirse ligeras variaciones en el color por el proceso de fabricación. Esto no repercute sobre la calidad ni la seguridad.

## Preguntas frecuentes

### ¿Cuál es la fiabilidad del Diafragma Caya®?

Ningún método anticonceptivo puede garantizar un 100% de protección frente a embarazos no deseados. El Diafragma Caya® es igual de seguro que el diafragma clásico, y cuanto más lo utilice más segura se sentirá con su manipulación y mayor será la protección que le ofrezca.

### ¿Cómo sé si el Diafragma Caya® está bien colocado y se ajusta correctamente?

Palpe el diafragma con el dedo más largo (normalmente el dedo corazón) para verificar si está en la posición correcta: compruebe si la membrana cubre el cérvix y si la concavidad para extraer el diafragma está detrás del pubis. Si es así, usted está protegida de manera segura y eficaz.

### ¿Cuánto tiempo puedo utilizar el Diafragma Caya®?

El Diafragma Caya® no debe utilizarse durante más de 2 años a partir de su primer uso.

### ¿Por qué el Diafragma Caya® debe permanecer en la vagina durante 6 horas después de mantener relaciones sexuales?

Después de este tiempo los espermatozoides ya no están activos. Estas 6 horas son por su propia seguridad, para evitar embarazos no deseados.

### ¿Por qué no se debe usar el Diafragma Caya® durante más de 24 horas seguidas?

El uso ininterrumpido del diafragma durante más de 24 horas puede favorecer el crecimiento de bacterias en la vagina. Estas bacterias pueden provocar el síndrome de shock tóxico (SST).

### ¿Puedo mantener relaciones sexuales repetidamente con el Diafragma Caya®?

Sí, Caya® permanece en su posición pero es preciso que aplique más gel anticonceptivo delante del diafragma con la ayuda de un aplicador.

### ¿Se puede usar el Diafragma Caya® durante la menstruación?

En principio sí es posible.

### ¿Qué debo hacer en caso de infección vaginal?

En caso de infección vaginal (p. ej. hongos) acuda a la consulta de su médico. Durante el tratamiento de la infección use preservativos, NO el diafragma. Al finalizar el tratamiento debe sustituir el diafragma Caya® por otro nuevo.

### ¿Puedo utilizar un lubricante junto con el Diafragma Caya®?

Sí, pero SÓLO se deben usar geles lubricantes solubles. ¡¡NO use geles lubricantes con silicona en combinación con el diafragma Caya®!! No hay estudios sobre la compatibilidad de los geles anticonceptivos con los lubricantes convencionales. Por eso no es posible excluir posibles limitaciones en la eficacia del gel anticonceptivo. Alternativamente puede usar el Caya® Gel como lubricante. Está compuesto de ácido láctico y no contiene parabenos. El diafragma Caya® puede ser utilizado con condones que están recubiertos con aceite de silicona.

### ¿Puede sentir mi pareja el Diafragma Caya®?

Es muy poco probable. En casos poco habituales puede sentir el borde del diafragma.

### ¿Afecta el Diafragma Caya® a mi libido?

Las usuarias han informado de una libido mejorada en comparación con el método anticonceptivo hormonal.

### ¿Qué debo hacer si Caya® me produce dolor durante las relaciones sexuales?

Compruebe en primer lugar con el dedo si el Diafragma Caya® está en la posición correcta. Si le sigue causando dolor, consulte a su médico.

### ¿El Diafragma Caya® se puede romper o agrietar?

No se conoce ningún caso en el que un diafragma Caya® se haya roto durante las relaciones sexuales.

### ¿Puedo reforzar la seguridad del Diafragma Caya® durante el uso?

La utilización regular del diafragma y la aplicación de un gel anticonceptivo son fundamentales (p. ej. Gel Caya®). Además, el diafragma siempre se debe introducir antes de las relaciones sexuales, y no durante ellas.

### ¿Es posible hervir o desinfectar el diafragma Caya®?

Es suficiente con limpiar el diafragma Caya® con agua y jabón después del uso. No es necesario ni recomendable usar desinfectantes. En principio sí es posible hervirlo. Cambie el diafragma Caya® por otro nuevo después de una infección vaginal

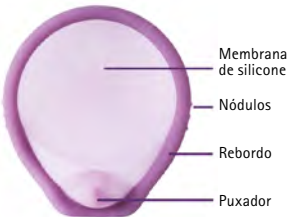
# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*

## Instruções de utilização

Ler as instruções de utilização antes de usar o dispositivo.

O seu diafragma Caya<sup>®</sup> é um dispositivo contraceptivo seguro e fácil de utilizar. É utilizado em combinação com um gel contraceptivo (p.ex., Caya<sup>®</sup> Gel). O diafragma foi configurado segundo a anatomia feminina. A forma e o tamanho foram cientificamente determinados e são adequados para a maioria das mulheres.

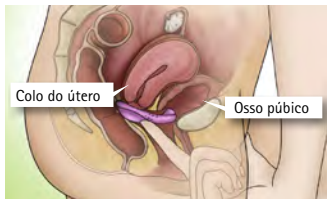
O seu diafragma Caya<sup>®</sup> é composto por:



- **Membrana de silicone:** reveste o colo uterino para que nenhum esperma penetre no útero.
- **Nódulos:** facilita a introdução na vagina.
- **Rebordo:** flexível para permitir um posicionamento correto.
- **Puxador:** para retirar da vagina.

## Onde fica o diafragma Caya<sup>®</sup> na vagina?

Reveste totalmente o colo uterino no fórnice vaginal superior.



O diafragma Caya<sup>®</sup> impede que o esperma penetre no útero durante e após a relação sexual.

**NOTA:** Utilize o diafragma sempre em combinação com um gel contraceptivo (p.ex., Caya<sup>®</sup> Gel).

Antes da primeira utilização, ensaiar a colocação do diafragma.

## Antes da primeira aplicação:

- Se necessário, veja o vídeo na internet em [www.caya.eu](http://www.caya.eu).



- Apalpe o colo do útero – este tem o aspeto de ponta de nariz.



- Apalpe também o osso púbico (na vagina).

## O diafragma Caya<sup>®</sup> é colocado da seguinte forma:

**NOTA:** Introduzir o diafragma Caya<sup>®</sup> imediatamente antes da relação sexual.

1. Retirar o diafragma Caya<sup>®</sup> da caixa. Antes da primeira utilização, o diafragma Caya<sup>®</sup> deve ser lavado com água morna e sabão e secado minuciosamente com um pano macio e seco.

2. Colocar o gel espermicida, por ex. **Caya® Gel**, no centro da membrana (ca. 4 ml).



A aplicação adicional de um pouco de gel nos rebordos facilita a introdução.



Dobrá-lo ligeiramente segurando nos lados nos pontos salientes.

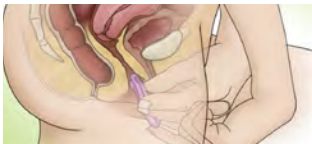
3. Selecionar uma posição corporal cómoda: deitada, de cócoras ou em pé com uma perna elevada.



4. Segure o diafragma **Caya®** com uma mão. Para tal, coloque o polegar e o dedo indicador nos nódulos do rebordo. A seta deve indicar no sentido do seu corpo.



5. Com a mão livre, abra os lábios da vulva. Introduza o diafragma ao longo da parede traseira da vagina empurrando o máximo possível para atrás (semelhante a um tampão).



6. Agora controle com um dedo se o colo do útero está coberto pela membrana do diafragma **Caya®**.

O colo do útero tem de ficar completa-  
mente coberto e ser perceptível através da membrana.  
Ele parece ter o aspeto de uma ponta de nariz.



Se não conseguir apalpar o colo do útero ou se não sentir o **Caya®**: retire-o e volte a colocá-lo.

O **Caya®** está bem posicionado se o colo do útero ficar completamente tapado pelo diafragma e se estiver entre a parte de trás da vagina e a parte da frente do osso púbico.



Se, depois deste controlo, verificar que o diafragma **Caya®** está na posição correta, está bem protegida. Agora pode ter relação sexual.

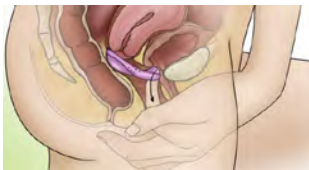
7. O diafragma **Caya®** tem de permanecer pelo menos 6 horas na vagina depois da relação sexual.

**NOTA:** O diafragma **Caya®** nunca deve permanecer na vagina mais de 24 horas seguidas, uma vez que o uso ininterrupto e mais prolongado pode favorecer o crescimento de bactérias na vagina. Estas bactérias podem levar a uma síndrome de choque tóxico (TSS).

Em caso de deseje repetir o ato sexual deverá aplicar gel espermicida adicional no diafragma colocado e sem o retirar.



8. Para remover o diafragma, meta um dedo na vagina e retire o diafragma **Caya**<sup>®</sup> puxando na pega.



#### 9. Instruções de limpeza e conservação

Após cada utilização, o diafragma deve ser minuciosamente lavado com água e sabão e, por fim, secado com um pano macio e seco. O diafragma não pode ser aquecido para secar. Não utilizar detergentes sintéticos nem solventes orgânicos para o efeito. Sempre que o diafragma **Caya**<sup>®</sup> seja utilizado e lavado, deve ser verificado relativamente ao seguinte: certifique-se de que não existem pequenos orifícios ou áreas finas e que a mola está totalmente inserida no silicone.



Depois do tratamento de uma infeção vaginal deverá substituir o diafragma **Caya**<sup>®</sup> por um

novo. O diafragma **Caya**<sup>®</sup> é reutilizável. Com os cuidados de conservação apropriados, prevê-se que o diafragma **Caya**<sup>®</sup> possa ser reutilizado durante dois anos. Em caso de indícios de desgaste, o diafragma deve ser imediatamente substituído. Para isso, anote o dia da primeira utilização na caixa do diafragma **Caya**<sup>®</sup>. Os lubrificantes à base de óleo de silicone destroem os produtos de silicone. Utilize o gel contraceutivo recomendado ou, se necessário, um lubrificante hidrossolúvel. Quando não o estiver a usar, guarde o diafragma **Caya**<sup>®</sup> na respetiva caixa.

10. Antes de cada utilização, controlar se o seu diafragma **Caya**<sup>®</sup> se encontra em bom estado.

O diafragma **Caya**<sup>®</sup>, quando aplicado em combinação com um gel contraceutivo, oferece proteção segura contra uma gravidez indesejada. No entanto, não existe contraceutivo que proporcione segurança total contra uma gravidez indesejada. O **Caya**<sup>®</sup> não a protege de doenças sexualmente transmissíveis.

**NOTA:** Guarde o diafragma **Caya**<sup>®</sup> sempre fora do alcance das crianças.

#### Durante a utilização, tenha em conta o seguinte:

- Utilizar sempre em conjunto com um gel espermicida.
- Apalpe o colo do útero para verificar se este está totalmente coberto pelo diafragma **Caya**<sup>®</sup>.
- Manter o dispositivo na vagina, no mínimo, durante 6 horas após a última relação sexual.
- Nunca deixe o diafragma permanecer mais de 24 horas seguidas na vagina.

#### Contraindicações

- Aplicação nas primeiras 6 semanas a seguir ao parto
- Quando tiver sido utilizado com um diafragma convencional de 60 mm ou de 85 mm e maior.
- Em caso de rebaixamento acentuado do soalho pélvico/prolapso uterino

#### Pergunte ao seu médico e/ou à sua parteira:

- Se tiver problemas em colocar o diafragma **Caya**<sup>®</sup> na posição correta (raramente).
- Se pretender utilizar simultaneamente medicamentos vaginais (raramente).
- Se tiver tido uma operação na parte de baixo do abdómen ou na vagina (muito raramente).
- Se tiver tido síndrome de choque tóxico (muito raramente).
- Se tiver outras questões pessoais, médicas.

**NOTA:** Se tiver esquecido de colocar o diafragma **Caya**<sup>®</sup>, ten do relação sexual não protegida, consulte imediatamente o seu médico para se informar sobre uma contraceção de emergência.

#### Informação

Tel: +49 6105 203720  
[www.caya.eu](http://www.caya.eu)

#### Dados técnicos

##### Material:

silicone médico, nylon

##### Conteúdo:

- Um diafragma **Caya**<sup>®</sup>
- Instruções de utilização
- Estojo



**NOTA:** Nunca utilizar o diafragma **Caya**<sup>®</sup> com géis lubrificantes que contenham óleo de silicone. Destina-se exclusivamente a uso pessoal. Não deve ser transmitido a terceiros.

O processo de produção pode dar origem a ligeiras variações da cor. Estas não influenciam a qualidade e a segurança.



## Perguntas frequentes

### O diafragma **Caya**® é seguro?

Não existe contraceptivo que proporcione segurança total contra uma gravidez indesejada. O diafragma **Caya**® é tão seguro como um diafragma clássico. Quanto mais vezes utilizar o diafragma **Caya**®, mais fácil será o manuseio do dispositivo de contraceção e maior será a segurança deste método.

### Como fico a saber que o **Caya**® está corretamente inserido e se adapta bem?

Apalpe com o dedo mais comprido (normalmente, o dedo médio) se o diafragma está na posição correta: verifique se a membrana tapa o colo do útero e se a pega está atrás do osso púbico. Se tal for o caso, está bem protegida.

### Quanto tempo posso utilizar o diafragma **Caya**®?

O **Caya**® não deve ser utilizado mais de 2 anos contados a partir da primeira utilização.

### Porque o diafragma **Caya**® tem de permanecer 6 horas na vagina depois da relação sexual?

Os espermatozóides deixam de ser ativos depois de decorrido esse período. As 6 horas são para a sua segurança, protegendo-a de uma gravidez indesejada.

### Porque o diafragma **Caya**® não deve ser utilizado mais de 24 horas seguidas?

A utilização prolongada e ininterrupta do diafragma **Caya**® durante mais de 24 horas pode favorecer o crescimento de bactérias na vagina. Estas bactérias podem conduzir à síndrome de choque tóxico (SCT).

### Posso ter várias vezes seguidas relação sexual com o diafragma **Caya**®?

Sim, o seu **Caya**® mantém-se posicionado mas terá de aplicar gel espermicida adicional ao diafragma usando um aplicador.

### O diafragma **Caya**® também pode ser utilizado durante a menstruação?

Em princípio, é possível.

### O que devo fazer em caso de infeção vaginal?

Em caso de uma infeção da vagina (p.ex., fungos), consulte o seu médico para um tratamento. Durante o tratamento, utilize condomas e NÃO utilize diafragma. Depois de terminar o tratamento deverá substituir o diafragma **Caya**® por um novo.

### Posso utilizar lubrificante juntamente com o diafragma **Caya**®?

Sim, SÓ deverão ser usados géis lubrificantes hidrossolúveis. Não usar NUNCA géis contendo óleo de silicone em conjunto com o diafragma **Caya**®!!! Não existem estudos sobre a compatibilidade dos géis espermicidas com os géis lubrificantes comuns. Desta forma não se podem excluir eventuais limitações da eficácia dos géis espermicidas. Alternativamente pode usar o gel **Caya**® como gel lubrificante. Contém ácido láctico e celulose, livre de parabenos.

O diafragma **Caya**® pode ser usado juntamente com preservativos revestidos com óleo de silicone.

### O meu parceiro pode sentir o diafragma **Caya**®?

É pouco provável. Em casos raros, pode provavelmente sentir o rebordo do diafragma.

### O diafragma **Caya**® tem um efeito no meu desejo sexual?

As utilizadoras relatam uma libido melhorada comparativamente aos métodos anticoncecionais hormonais.

### O que devo fazer se o **Caya**® causar dor durante a relação sexual?

Verifique primeiro a posição correta do **Caya**® com o dedo. Se o diafragma **Caya**® continuar a causar dor, consulte o seu médico.

### O **Caya**® pode romper ou rasgar?

Não foi reportado nenhum caso em que um diafragma **Caya**® tenha sido danificado durante a relação sexual.

### Como posso fazer para aumentar a segurança na utilização do diafragma **Caya**®?

O mais importante é aplicar o diafragma regularmente e a utilizar um gel contraceptivo (p.ex., **Caya**® Gel). Além disso, o diagrama deve ser introduzido sempre antes e não durante a relação sexual.

### O diafragma **Caya**® pode ser fervido ou desinfetado?

Depois da utilização, é suficiente lavar o **Caya**® com água e sabão. A utilização de desinfetantes não é necessária e não é recomendável. Poderá ferver o dispositivo. Depois de uma infeção vaginal deverá substituir o diafragma **Caya**® por um novo.

# Caya® *contoured diaphragm*

## Οδηγίες χρήσης

### Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.

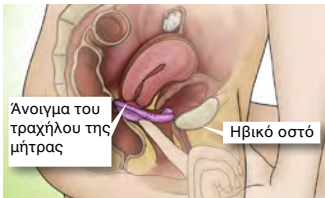
Το διάφραγμα Caya® είναι ένα ασφαλές, εύκολο στη χρήση μέσο αντισύλληψης. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα σπερματοκτόνο τζελ (π.χ. το Caya® Gel). Έχει διαμορφωθεί με τρόπο ώστε να ταιριάζει στη γυναικεία ανατομία. Το σχήμα και το μέγεθός του έχουν αναπτυχθεί επιστημονικά και ταιριάζουν στις περισσότερες γυναίκες.

### Εμφάνιση του διαφράγματος Caya®:



- **Μεμβράνη σιλικόνης:** καλύπτει το άνοιγμα του τραχήλου ώστε τα σπερματοζώα να μην διεισδύσουν στη μήτρα
- **Εξογκώματα συγκράτησης:** διευκολύνουν την εισαγωγή στον κόλπο
- **Στεφάνη:** ελαστική, διασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση
- **Εσοχή συγκράτησης:** για την απομάκρυνση από τον κόλπο

**Σε ποιο σημείο του κόλπου τοποθετείται το διάφραγμα Caya®**  
Καλύπτει πλήρως το άνοιγμα του τραχήλου στον πρόσθιο κοιλιακό θόλο.



Το διάφραγμα Caya εμποδίζει την είσοδο του σπέρματος στη μήτρα κατά τη διάρκεια και μετά από τη συνουσία.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το διάφραγμα σε συνδυασμό με ένα σπερματοκτόνο τζελ (π.χ. το Caya® Gel).

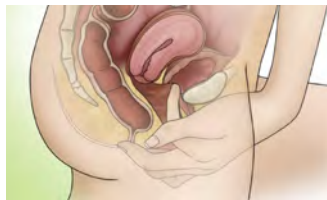
Πριν από την πρώτη χρήση του διαφράγματος, εξασκηθείτε στην τοποθέτησή του.

### Πριν από την πρώτη χρήση:

- Αν μπορείτε, δείτε το βίντεο στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.caya.eu](http://www.caya.eu)



- Με το δάχτυλό σας, βρείτε το άνοιγμα του τραχήλου – θα το αισθανθείτε στην αφή όπως την άκρη της μήτης σας.



- Βρείτε επίσης με την αφή το ηβικό οστό σας (στον κόλπο).

### Το διάφραγμα Caya® τοποθετείται ως εξής:

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Εισάγετε το διάφραγμα Caya® αμέσως πριν από τη συνουσία.

1. Βγάλτε το διάφραγμα Caya® από τη θήκη. Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε το διάφραγμα Caya® με σαπούνι και νερό, ξεβγάλετε το και στεγνώστε το με ένα μαλακό και καθαρό πανί.
2. Τοποθετήστε το σπερματοκτόνο τζελ, π.χ. Caya® Gel, στο μέσον της μεμβράνης (περ. 4 ml).



Η επάλειψη της στεφάνης με λίγο επιπλέον τζελ διευκολύνει την εισαγωγή.



Συμπίεστε τα εξογκώματα συγκράτησης.

3. Επιλέξτε μια βολική σωματική στάση: ύπτιο, σε βαθύ κάθισμα ή με το ένα πόδι λυγισμένο.



4. Πιάστε το διάφραγμα Caya® με το ένα χέρι. Τοποθετήστε τον αντίχειρα και το δείκτη σας στα εξογκώματα συγκράτησης επί της στεφάνης. Το βέλος πρέπει να είναι προσανατολισμένο προς το σώμα σας.



5. Με το χέρι σας ανοίξετε τα χείλη του αιδοίου. Κατευθύνετε το διάφραγμα κατά μήκος του οπίσθιου κολπικού τοιχώματος, όσο το δυνατόν βαθύτερα στον κόλπο (όπως θα κάνατε με ένα ταμπόν).



6. Ελέγξτε με το δάχτυλό σας αν το άνοιγμα του τραχήλου καλύπτεται από τη μεμβράνη του διαφράγματος Caya®.



Το άνοιγμα του τραχήλου πρέπει να καλύπτεται πλήρως. Θα πρέπει να μπορείτε να το αισθανθείτε πλήρως με την αφή μέσω της μεμβράνης. Η αίσθηση στην αφή είναι όπως αυτή της άκρης της μύτης σας. Σε περίπτωση που δεν εντοπίσατε με την αφή το άνοιγμα του τραχήλου ή αν δεν αισθάνεστε το διάφραγμα Caya®: Αφαιρέστε το και εισαγάγετέ το εκ νέου.

Το διάφραγμα Caya® έχει εφαρμοστεί σωστά όταν το άνοιγμα του τραχήλου καλύπτεται πλήρως από το διάφραγμα και



βρίσκεται μεταξύ του οπίσθιου κολπικού θύλου και του ηβικού οστού. Αν έχετε επιβεβαιώσει και τα δύο, και το διάφραγμα Caya® έχει εφαρμοστεί σωστά, η προστασία σας είναι σίγουρη. Πλέον μπορείτε να προχωρήσετε στη σεξουαλική επαφή.

7. Μετά τη σεξουαλική επαφή, το διάφραγμα Caya® πρέπει να παραμείνει στον κόλπο τουλάχιστον 6 ώρες.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Το διάφραγμα Caya® δεν πρέπει ποτέ να παραμένει στον κόλπο για συνεχόμενο διάστημα μεγαλύτερο των 24 ωρών, διότι η παρατεταμένη, αδιάκοπη εφαρμογή του μπορεί να ευνοήσει την ανάπτυξη βακτηριδίων στον κόλπο. Αυτά τα βακτήρια μπορεί να οδηγήσουν στην εμφάνιση Συνδρόμου τοξικού σοκ (ΣΤΣ).

Σε περίπτωση επανειλημμένης συνουσίας πρέπει να προστίθεται τζελ στο διάφραγμα Caya® χωρίς αυτό να απομακρύνεται προηγουμένως από τη θέση του.



8. Για να αφαιρέσετε το διάφραγμα **Caya®** πιάστε το εισάγοντας ένα δάχτυλο στον κόλπο και τραβήξτε προς τα έξω την εσοχή συγκράτησης.



#### 9. Οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας

Μετά τη χρήση, πλύνετε προσεκτικά το διάφραγμα με σαπούνι και νερό, ξεβγάλετε το και στεγνώστε το με ένα μαλακό και καθαρό πανί. Μη θερμαίνετε το διάφραγμα για να το στεγνώσετε. Μη χρησιμοποιείτε συνθετικά καθαριστικά ή οργανικούς διαλύτες. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε και πλένετε το διάφραγμα **Caya®**, επιθεωρήστε το προσεκτικά για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν μικροσκοπικές οπές ή φθαρμένα σημεία και ότι ο δακτύλιος περιβάλλεται πλήρως από ελαστικό σιλικόνης.



Μετά τη θεραπεία κολπικών λοιμώξεων, το διάφραγμα **Caya®** πρέπει να αντικαθίσταται με ένα νέο. Το διάφραγμα **Caya®** είναι επαναχρησιμοποιήσιμο.

Με την κατάλληλη φροντίδα, το διάφραγμα **Caya®** αναμένεται να διαρκέσει για μια περίοδο δύο ετών μέσης χρήσης. Αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημεία φθοράς, πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως το διάφραγμα. Ως εκ τούτου, σημειώστε την ημερομηνία πρώτης χρήσης στη θήκη του διαφράγματος **Caya®**. Τα λιπαντικά με βάση έλαιο σιλικόνης αλλοιώνουν τα προϊόντα που είναι κατασκευασμένα από ελαστικό σιλικόνης. Χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο αντισυλληπτικό τζελ ή, εφόσον χρειάζεται, ένα λιπαντικό με υδατική βάση. Το διάφραγμα **Caya®** πρέπει να φυλάσσεται στη θήκη του όταν δεν χρησιμοποιείται.

10. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το διάφραγμα **Caya®** για να επιβεβαιώσετε την ακεραιότητά του.

Σε συνδυασμό με ένα σπερματοκτόνο τζελ, το διάφραγμα **Caya®** παρέχει σίγουρη προστασία από ανεπιθύμητη εγκυμοσύνη. Ωστόσο, κανένα μέσο αντισύλληψης δεν μπορεί να προσφέρει 100% προστασία έναντι της ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης. Το διάφραγμα **Caya®** δεν παρέχει προστασία έναντι των σεξουαλικών μεταδιδόμενων νοσημάτων.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Να φυλάσσετε πάντα το διάφραγμα **Caya®** σε μέρος όπου δεν το φτάνουν τα παιδιά.

#### Κατά τη χρήση μην ξεχνάτε ποτέ:

- Να το χρησιμοποιείτε πάντα με ένα σπερματοκτόνο τζελ.
- Να επιβεβαιώνετε με την αφή ότι το άνοιγμα του τραχήλου καλύπτεται πλήρως από το διάφραγμα **Caya®**.
- Αφήνετέ το τοποθετημένο στον κόλπο για τουλάχιστον 6 ώρες μετά την τελευταία συνουσία.
- Να μην το αφήνετε ποτέ τοποθετημένο στον κόλπο για συνεχόμενο διάστημα μεγαλύτερο των 24 ωρών.

#### Αντενδείξεις

- Χρήση κατά τις πρώτες 6 εβδομάδες μετά τον τοκετό.
- Αν κατά τη χρήση συμβατικού διαφράγματος χρησιμοποιούνταν μέγεθος 60 mm ή 85 mm και μεγαλύτερο.
- Σε περίπτωση έντονης καθόδου του πνευλικού εδάφους/πρόπτωσης της μήτρας.

#### Απευθυνθείτε στο γιατρό/τη μαία σας αν:

- Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με την τοποθέτηση του διαφράγματος **Caya®** στη σωστή θέση (σπάνια).
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ταυτόχρονα κάποιο κολπικό φαρμακευτικό προϊόν (σπάνια).
- Αν έχετε υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση στην κοιλιακή χώρα /στον κόλπο (πολύ σπάνια).
- Αν εμφανίσατε ποτέ Σύδρομο τοξικού σοκ (πολύ σπάνια).
- Αν έχετε περαιτέρω, προσωπικές ερωτήσεις ιατρικής φύσης.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Σε περίπτωση που κάποια φορά ξεχάσετε να τοποθετήσετε το διάφραγμα **Caya®** με αποτέλεσμα να έχετε σεξουαλική επαφή χωρίς αντισυλληπτική προστασία, απευθυνθείτε άμεσα με το γιατρό σας ώστε να συζητήσετε μαζί του το ενδεχόμενο επειγούσας αντι-σύλληψης.

#### Πληροφορίες

Τηλ.: +49 6105 203720  
[www.caya.eu](http://www.caya.eu)

#### Τεχνικά δεδομένα

##### Υλικό:

Σιλικόνι ιατρικού τύπου, νάιλον

##### Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Ένα διάφραγμα **Caya®**
- Οδηγίες χρήσης
- Θήκη φύλαξης



**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το διάφραγμα **Caya®** μαζί με λιπαντικά τζελ σιλικόνης. Προορίζεται μόνο για προσωπική χρήση. Να μη γίνεται κοινή χρήση.

Η χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ελαφρό αποχρωματισμό. Αυτό δεν έχει καμία επίδραση στην ποιότητα και την ασφάλεια.

## Συχνές ερωτήσεις

**Πόσο ασφαλές είναι το διάφραγμα **Caya**®;**

Κανένα μέσο αντισύλληψης δεν μπορεί να προσφέρει 100% προστασία έναντι της ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης. Το διάφραγμα **Caya**® είναι ασφαλές όσο ένα κλασικό διάφραγμα. Όσο συχνότερα χρησιμοποιείτε το διάφραγμα **Caya**®, τόσο μεγαλύτερη σιγουριά θα αισθάνεστε με το συγκεκριμένο μέσο αντισύλληψης και τόσο μεγαλύτερη ασφάλεια θα σας προσφέρει η συγκεκριμένη μέθοδος.

**Πώς θα ξέρω ότι το διάφραγμα **Caya**® έχει τοποθετηθεί και εφαρμόσει σωστά;**

Με το μακρύτερό σας δάχτυλο (συνήθως τον μέσο) αισθανθείτε τη σωστή θέση του διαφράγματος: επιβεβαιώστε ότι η μεμβράνη καλύπτει το άνοιγμα του τραχήλου και ότι η εσοχή συγκράτησης βρίσκεται στη σωστή θέση πίσω από το ηβικό οστό σας. Αν επιβεβαιώσετε και τα δύο, είστε εντάξει και προστατεύετε με σιγουριά.

**Για πόσο καιρό μπορώ να χρησιμοποιώ το διάφραγμα **Caya**®;**  
Το διάφραγμα **Caya**® δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από 2 χρόνια μετά από την πρώτη χρήση.

**Για ποιο λόγο πρέπει το διάφραγμα **Caya**® να παραμείνει στον κόλπο 6 ώρες μετά τη σεξουαλική επαφή;**  
Μετά από το διάστημα αυτό παύει η δραστηριότητα του σπέρματος. Αυτές οι 6 ώρες είναι για την ασφάλειά σας – ώστε να μην υπάρξει ανεπιθύμητη εγκυμοσύνη.

**Για ποιο λόγο δεν πρέπει να χρησιμοποιώ το διάφραγμα **Caya**® για συνεχόμενο διάστημα μεγαλύτερο των 24 ωρών;**  
Η παρατεταμένη και αδιάκοπη χρήση του διαφράγματος **Caya**® για διάστημα μεγαλύτερο των 24 ωρών μπορεί να ευνοήσει την ανάπτυξη βακτηριδίων στον κόλπο. Αυτά τα βακτήρια θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην εμφάνιση Συνδρόμου τοξικού σοκ (ΣΤΣ).

**Μπορώ να έχω πολλαπλές, διαδοχικές σεξουαλικές επαφές με το διάφραγμα **Caya**®;**  
Ναι, το διάφραγμα **Caya**® παραμένει στη θέση του. Πρέπει όμως να χρησιμοποιήσετε επιπλέον σπυροκτόνο τζελ με τη βοήθεια ενός εξαρτήματος χορήγησης (απλικατέρ).

**Μπορεί το διάφραγμα **Caya**® να χρησιμοποιηθεί και κατά τη διάρκεια της εμμηνορροίας;**  
Κατά κανόνα, ναι μπορεί.

**Τι πρέπει να κάνω σε περίπτωση κολπικής λοίμωξης;**  
Σε περίπτωση κολπικής λοίμωξης (π.χ. μυκητίασης) απευθυνθείτε στο γιατρό σας για θεραπεία. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας, χρησιμοποιείτε προφυλακτικά και ΟΧΙ διάφραγμα. Μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το διάφραγμα **Caya**® με ένα καινούριο.

**Μπορώ να χρησιμοποιήσω λιπαντικό ταυτόχρονα με το διάφραγμα **Caya**®;**  
Ναι, θα πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιούνται ΜΟΝΟ λιπαντικά τζελ υδατικής βάσης. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λιπαντικά τζελ σιλικόνης σε συνδυασμό με το διάφραγμα **Caya**®!!! Δεν υπάρχουν μελέτες συμβατότητας μεταξύ αντισυλληπτικών τζελ και των λιπαντικών του εμπορίου. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να αποκλειστεί ο πιθανός περιορισμός της δράσης των αντισυλληπτικών τζελ. Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το **Caya**® Gel ως λιπαντικό. Η σύνθεσή του περιέχει γαλακτικό οξύ και κυτταρίνη, ενώ δεν περιέχει παραβένες. Το διάφραγμα **Caya**® μπορεί να χρησιμοποιηθεί με προφυλακτικά με επίστρωση ελαίου σιλικόνης.

**Μπορεί ο σύντροφός μου να αισθανθεί το διάφραγμα **Caya**®;**  
Είναι εξαιρετικά απίθανο. Σπανίως, υπάρχει περίπτωση να αισθανθεί τη στεφάνη του διαφράγματος.

**Επηρεάζει το διάφραγμα **Caya**® τη σεξουαλική μου επιθυμία;**  
Οι γυναίκες που το χρησιμοποιούν αναφέρουν βελτιωμένη σεξουαλική επιθυμία σε σύγκριση με τα ορμονικά αντισυλληπτικά.

**Τι πρέπει να κάνω αν το διάφραγμα **Caya**® προκαλεί πόνο κατά τη διάρκεια της σεξουαλικής επαφής;**  
Επιβεβαιώστε πρώτα με το δάχτυλό σας ότι το διάφραγμα **Caya**® βρίσκεται στη σωστή θέση. Σε περίπτωση που το διάφραγμα **Caya**® εξακολουθεί να προκαλεί πόνο, επισκεφθείτε το γιατρό σας.

**Μπορεί το διάφραγμα **Caya**® να σπάσει ή να σχιστεί;**  
Δεν υπάρχει καμία γνωστή περίπτωση πρόκλησης βλάβης στο διάφραγμα **Caya**® κατά τη διάρκεια της συνουσίας.

**Πώς μπορώ να επηρεάσω θετικά την ασφάλειά μου κατά τη χρήση του διαφράγματος **Caya**®;**  
Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε τακτικά το διάφραγμα και να εφαρμόζετε ένα σπυροκτόνο τζελ (π.χ. **Caya**® Gel). Επίσης, το διάφραγμα πρέπει πάντοτε να εισάγεται πριν από τη σεξουαλική επαφή και όχι κατά τη διάρκειά της.

**Μπορεί να απολυμανθεί το διάφραγμα **Caya** σε βραστό νερό ή με άλλο τρόπο;**  
Αρκεί να καθαρίσετε το διάφραγμα **Caya**® με νερό και σαπούνι μετά τη χρήση. Η χρήση απολυμαντικών δεν είναι απαραίτητη και επίσης δεν συνιστάται. Κατά κανόνα είναι δυνατή η απολύμανση με βράσιμο. Μετά από κολπική λοίμωξη το διάφραγμα **Caya**® πρέπει να αντικαθίσταται με καινούριο.

# Caya<sup>®</sup> *contoured diaphragm*

## Használati utasítás

Alkalmazás előtt olvassa el a használati útmutatót.

Az Ön Caya<sup>®</sup> diafragmája egyszerűen használható és biztonságos fogamzásgátló szer. Ezt mindig egy fogamzásgátló géllal (pl. együtt Caya<sup>®</sup> géll) használjuk. Ezt a női anatómiának megfelelően alakították ki. Ezt a formát és méretet tudományosan határozták meg és így a legtöbb nőnek használhatja.

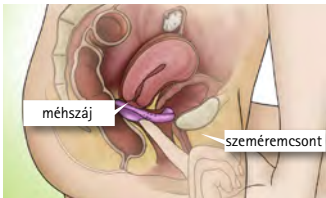
## Így néz ki az Ön Caya<sup>®</sup> diafragmája:



- **Szilikonmembrán:** betakarja a méhszájat, hogy a spermiumok ne tudjanak bejutni a méhbe.
- **Fogógomb:** megkönnyíti a bevitelt a hüvelybe.
- **Perem:** rugalmas, biztosítja a helyes helyzetet.
- **Fogó-mélyedés:** a vaginából való kivétel céljára.

## Hol fekszik a Caya<sup>®</sup> pesszárium a hüvelyben?

Teljes mértékben betakarja a méhszájat a vagina felső boltozatában.



Az aktus során és utána a Caya pesszárium megakadályozza, hogy a spermiumok bejussanak a méhbe.

**FIGYELEM:** Kérjük használja a pesszáriumot mindig valamilyen fogamzásgátló géllal (pl. Caya<sup>®</sup> géll) együtt.

Az első használat előtt gyakorolja a pesszárium felhelyezését.

## Az első használat előtt:

- Ha lehetősége van rá, nézze meg az interneten, a [www.caya.eu](http://www.caya.eu) címen található videót.



- Tapogassa ki méhszáját – ennek olyan a tapintása, mint mit egy orrhegynek.



- Tapogassa ki szeméremcsontját is (a hüvelyben).

## Így helyezem fel a Caya<sup>®</sup> pesszáriumot:

**FIGYELEM:** A Caya<sup>®</sup> pesszáriumot helyezze fel közvetlenül az aktus előtt.

1. Vegye ki a Caya<sup>®</sup> pesszáriumot a dobozából. Az első alkalmazás előtt mossa le a Caya<sup>®</sup> pesszáriumot meleg vízzel és szappannal és törölje gondosan szárazra egy puha, tiszta törülköendővel.
2. Helyezze a spermicid géllal pl. a Caya<sup>®</sup> géllal a membrán közepére (kb. 4 ml).



A könnyebb felhelyezés érdekében tegyen egy kis gél a szélére is.



Nyomja össze a fogógombnál fogva.

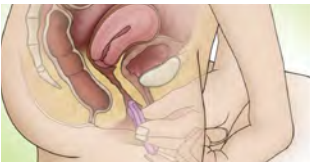
3. Helyezkedjen el egy kényelmes pózba: fekve, legugolva vagy egy lábát magasra téve.



4. Tartsa a **Caya**® diafragmát egy kézzel. Hüvelyk és mutató ujjá a fogógombokon, a peremnél legyen. A nyíl az Ön teste felé mutat.



5. A szabad kezével nyissa szét szeméremajkait. A hátsó hüvelyfal mentén tegye be a diafragmát olyan mélyre, amilyen mélyre csak lehet (a tamponhoz hasonlóan).



6. Most ellenőrizze egy ujjal, hogy méhszáját a **Caya**® pesszárium membránja teljesen elfedi-e.



A méhszájnak teljesen lefedettnek kell lennie. Önnek ezt a membránon keresztül ki kell tudnia tapogatnia. Ennek tapintása hasonló az orrhegyéhez.

Ha a méhszájat nem tudta kikapintani, vagy a **Caya**®-t érzi: Vegye ki azt és tegye fel újra.

A **Caya**® akkor fekszik helyesen, ha az a méhszájat teljesen elfedi és a hüvely felső üregén, a szeméremcsont és a hüvely hátsó ürege közti mélyedésben van.



Ha mindkettőt ellenőrizte és a **Caya**® pesszárium helyesen fekszik, akkor Ön biztonságosan védett. Most közösülhet.

7. A közösülést követően a **Caya**® pesszáriumnak legalább 6 órát a hüvelyben kell maradnia.

**FIGYELEM:** A **Caya**® pesszárium soha ne legyen megszakítás nélkül 24 óránál hosszabb ideig a hüvelyben, mert a hosszabb hordási idő a hüvelyi baktériumok szaporodását segítheti elő. Ezek a baktériumok Toxic Shock Szindrómát (»mérgezési sokk szindróma«, TSS) okozhatnak.

Ismételt aktus előtt tegyen fel ismét spermicid gél a felhelyezett pesszárium elé, annak kivétele nélkül.





8. A kivételhez nyúljon egy ujjal a hüvelyébe és a **Caya®** diafragmát a fogó-mélyedésnél húzza ki.



#### 9. Tisztítási és ápolási útmutató

A pesszáriumot minden egyes alkalmazást követően gondosan le kell mosni szappanos vízzel és ezt követően szárazra kell törölni egy puha, száraz törülköendővel. A pesszáriumot nem szabad felmelegíteni szárítás céljából. Na használjon szintetikus tisztítószeret vagy szerves oldószereket. Vizsgálja meg a pesszáriumot minden egyes használat és tisztítás után: kis lyukak és elvékonyodott helyek nem lehetnek rajta és a gyűrű (a szélén) teljességgel be kell legyen vonva szilikonnal.



Hüvelyfertőzés kezelése után használjon új **Caya®** pesszáriumot. A **Caya®** pesszárium újra használható.

Szakszerűen végzett tisztítás és átlagos használat esetén a **Caya®** pesszárium két éven át alkalmazható. Ha a pesszárium elhasználódás, kopás jeleit mutatja, azonnal ki kell cserélni. Kérjük, ehhez jegyezze fel az első alkalmazás napját a pesszárium dobozára. Szilikonolaj tartalmú síkosító szerek tönkreteszik a szilikon alapú termékeket. Kérjük, az általunk ajánlott gélt használja, vagy ha szükséges, vízben oldódó síkosító szert alkalmazzon. Tartsa a **Caya®** pesszáriumot a dobozában, ha nem használja.

10. Minden használat előtt ellenőrizze a **Caya®** pesszáriumát, hogy rendben van-e?

A **Caya®** pesszárium egy fogamzásgátló géllal kombinálva biztonságos védelmet nyújt a nem kívánatos terhesség ellen. Egyetlen fogamzásgátló szer sem tud 100%-os védelmet nyújtani a nem kívánatos terhesség ellen. **Caya®** nem nyújt védelmet a nemi betegségek ellen.

**FIGYELEM:** Tartsa a **Caya®** pesszáriumot mindig gyermekektől távol.

#### Használatkor soha se feledje:

- Mindig egy spermicid géllal kombinálva használja.
- Ellenőrzésként a méhszájat kitapogatni, hogy azt a **Caya®** pesszárium teljesen befedi-e.
- Az utolsó aktus után legalább 6 óráig hagyja a hüvelyben.
- Soha hosszabb ideig, mint 24 órán át a hüvelyben tartani.

#### Ellenjavallat:

- Használat a szülést követő első 6 héten belül.
- Ha a hagyományos 60 mm vagy 85 mm-est és nagyobbat használt.
- A medencefenék erős süllyedése / méhsüllyedés (prolaps) esetén.

#### Forduljon orvoshoz / szülésznőhöz, ha:

- gondot okoz a **Caya®** pesszárium megfelelő helyzetbe való felhelyezése (ritka eset).
- hüvelyi gyógyszert egyidejűleg használni szeretne (ritka eset).
- alhasi vagy hüvelyműtéten esett át korábban (nagyon ritka eset).
- ha valaha kapott már mérgezési sokkot / Toxic Shock Szindróm / (nagyon ritka eset).
- ha további, személyes gyógyászati kérdései vannak.

**FIGYELEM:** Amennyiben a **Caya®** pesszáriumot elfelejtette használni, vagyis védekezés nélkül közöszült, haladéknélkül forduljon orvoshoz, hogy a vészhelyzeti fogamzásgátlást elvégezzék.

#### Információk

Tel: +49 6105 20 37 20  
(németországi telefon-számon)  
[www.caya.eu](http://www.caya.eu)

#### Műszaki adatok

**Anyag:**  
orvosi szilikon, nejlon

**Tartalma:**  
- egy darab **Caya®** pesszárium  
- használati utasítás  
- tároló doboz



**FIGYELEM:** A **Caya®** pesszáriumot soha ne használja szilikonolaj tartalmú síkosítóval. Csakis személyes használatra alkalmas. Más személynek nem szabad továbbadni.

Gyártási okoknál fogva a színezés egyhén eltérő lehet. Ennek semmilyen hatása sincs a minőségre vagy a biztonságra.



## Gyakori kérdések

### Mennyire biztonságos a Caya pesszárium használata?

Nincs olyan fogamzásgátló eszköz, amely a nem kívánt terhességtől 100%-os biztonsággal megvédené. A Caya® pesszárium annyira biztonságos, mint egy klasszikus pesszárium. Minél gyakrabban használja a Caya® pesszáriumot, annál biztosabban fogja alkalmazni ezt a védőeszközt, és a védekezés annál nagyobb biztonságot nyújt Önnek.

### Hogyan győződhetek meg arról, hogy a Caya® pesszáriumot biztonságosan helyeztem fel, és az jól illeszkedik?

Tapogassa ki a leghosszabb ujjával (a leggyakrabban ez a középső ujj) a pesszárium megfelelő helyzetét: ellenőrizze, hogy a membrán takarja-e a méhszájat és a megfogásra kialakított vályú pontosan a szeméremcsontja mögött van-e! Ha mindkét feltétel teljesül, Ön megfelelő módon, biztonságosan védett.

### Mennyi ideig használhatom a Caya® pesszáriumot?

A Caya® pesszárium az első használatba vételtől legfeljebb 2 évig alkalmazható.

### Miért kell a Caya® pesszáriumnak a közösülés után 6 órán át a hüvelyben maradnia?

A spermiumok ennyi idő után már nem nemzőképesek. Ez a 6 óra szükséges ahhoz, hogy a nem kívánt terhességet elkerülje.

### Miért nem használhatom a Caya® pesszáriumot megszakítás nélkül 24 óránál hosszabb ideig?

A 24 óránál tovább tartó, egybefüggő használat elősegítené a hüvelyi baktériumok elszaporodását. Ezek a baktériumok toxikus sokk szindrómát (TSS) okozhatnak.

### A Caya® pesszáriummal egymás után többször is közösülhetek?

Igen, a Caya® a helyén marad, de egy segédeszköz segítségével további spermicid gélt kell behelyezni a feltett Caya® elé.

### Használhatom-e a Caya pesszáriumot a menstruáció alatt?

Ez elvileg lehetséges.

### Mit tegyek hüvelyi fertőzés esetén?

Hüvelyi fertőzés (pl. gomba) esetén a megfelelő kezelés céljából forduljon az orvosához! A kezelés ideje alatt NE pesszáriumot, hanem gumiovszert használjanak a védekezésre! Kezelés befejezése után vegyen új Caya® pesszáriumot.

### Használhatok-e sikosító anyagot a Caya® pesszáriummal egyidőben?

Igen, de CSAK vízbázisú sikosítót használjon. A Caya® pesszáriummal együtt szilikonolajat tartalmazó sikosítót használni TILOS!!!! A fogamzásgátló gélek és a sikosítók együttes használatáról nem készültek klinikai tanulmányok. Ezért a fogamzásgátló gélek hatékonyságának esetleges csökkenését nem lehet kizárni. Alternatívaként a Caya® gélt is használhatja sikosítónak. Tejsavból és cellulózból készült és nem tartalmaz parabéneket. A Caya® pesszárium használható szilikonolajjal bevont óvszerrel együtt.

### A partnerem érezkelheti-e a Caya® pesszáriumot?

Ez nagyon valószínűtlen. Ritkán előfordulhat, hogy a pesszárium szélét megérezheti a partnere.

### Befolyásolhatja-e a Caya® pesszárium a nemi vágyat?

Felhasználók a hormonális fogamzásgátlókkal szemben jobb libidóról tudósítottak.

### Mit tegyek, ha a Caya® a közösülés közben fájdalmat okoz?

Ellenőrizze ujjával, hogy a Caya® a megfelelő helyzetben van-e! Amennyiben a Caya® pesszárium továbbra is fájdalmat okoz, keresse fel az orvosát!

### Berepedhet-e, elszakadhat-e a Caya®?

Olyan eset nem ismert, amely során a Caya® diafragma az aktus során megsérült volna.

### Miként fokozhatom a Caya® pesszárium használatával elérhető biztonságot?

Nagyon fontos, hogy a pesszáriumot a helyes módon használjuk, és alkalmazzunk vele együtt a fogamzásgátló gélt (pl. Caya® gélt) is. A pesszáriumot mindig a közösülés előtt, és sohasem a közösülés alatt helyezzük fel!

### Ki lehet főzni vagy fertőtleníteni a Caya® diafragmát?

Használat után elegendő, ha a Caya® vízzel és szappannal megtisztítja. Fertőtlenítő szerek használata nem szükséges és nem is javallott. Kifőzése alapján véve lehetséges. Egy hüvelyfertőzés után vegyen új Caya® pesszáriumot.

# Caya<sup>®</sup>

*diaphragm gel*

Para su uso con diafragmas (anticonceptivo)  
Para utilização com diafragmas (contraceção)  
Προς χρήση με (αντισυλληπτικά) διαφράγματα.  
Pesszáriummal használatra (fogamzásgátlás)

**ES** Para el uso con diafragmas de silicona.  
También compatible con preservativos de látex de caucho natural y de poliuretano.  
Hidrosoluble, inodoro e incoloro.

**PT** Para utilização com diafragmas de silicone.  
Também compatível com condomas de látex natural ou poliuretano. Hidrossolúvel, inodoro e incoloro.

**EL** Για χρήση με διαφράγματα από σιλίκονη.  
Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με προφυλακτικά από φυσικό καουτσούκ ή πολυουρεθάνη. Υδατοδιαλυτό, άοσμο και άχρωμο.

**HU** Szilikonból készült pesszáriumokhoz használatos. Nincs káros hatással a természetes kaucsukból vagy a poliuretánból készült kondomok használatára sem. Vízzoldható, szagtalan és színtelen.



EAN 4013273001250



KESSEL MEDintim GmbH  
Nordendstr. 82 - 84  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany  
Tel: +49 6105 20 37 20  
www.medintim.de



Dispositivo médico / Dispositivo médico /  
ιατροτεχνολογικά προϊόντα /  
Orvostechnikai eszköz

Made in Germany

EAN 4013273001601



[https://www.facebook.com/  
cayadiaphragm.international/](https://www.facebook.com/cayadiaphragm.international/)



[www.caya.eu](http://www.caya.eu)



Una vez abierto el envase utilizar en los  
24 meses siguientes  
Depois de aberto, usar no prazo de 24 meses  
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 24 μήνες  
μετά το άνοιγμα  
Kinyitás után 24 hónapig használható fel



Limitación de la temperatura  
Gama de temperatura  
Περιορισμοί θερμοκρασίας  
Hőmérséklet korlátozás



Consulte las instrucciones de uso  
Observar as instruções de utilização  
Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης  
Olvassa el a használati útmutatót



Sin látex  
Sem látex  
Δεν περιέχει λάτεξ  
Latex mentes



Sin ftalatos  
Sem ftalato  
Δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις  
Ftallát mentes



No usar si el envase está dañado  
Não utilizar se a embalagem estiver danificada  
Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει  
υποστεί ζημιά  
Sérült csomagolás esetén felhasználni tilos



Proteger de la humedad / el agua  
Proteger da humidade (guardar em local seco)  
Προστατεύετε από την υγρασία  
(φυλάσσετε σε ξηρό μέρος)  
Nedvesség ellen védendő (tartsa szárazon)



Desechos / Eliminação / Απόρριψη / Hulladék



Fecha de fabricación / Data de fabrico /  
Ημερομηνία κατασκευής  
Gyártás ideje



Denominación / número de lote  
Designação/número de lote  
Προσδιοριστικό/αριθμός παρτίδας  
Gyártási tétel / szám



Fecha de caducidad / Usar até / Χρήση έως /  
Felhasználható